



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.50(Total No.688)

Notice No.1428-1449

15 December 2014

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hedd@tjmsa.gov.cn">hedd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>	
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, are mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information to mariners.
2. The information published in the notices comes from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA which has important relationship with navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices publish the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# INDEX

## 1, GEOGRAPHICAL INDEX

---


Bohai Sea	Panjin Port	( 1428 ),( 1429 )
Yellow Sea	Rongcheng Bay	( 1430 ),( 1431 )
	Shidao Port	( 1432 ),( 1433 ),( 1434 ),( 1435 ),( 1436 )
	Guanhe	( 1437 )
East China Sea	Zhoushan Islands	( 1438 )
	Sanmen Bay	( 1439 )
	Approaches to Luoyuan Bay	( 1440 )
Taiwan Starit	Xiamen Port	( 1447 ),( 1448 )
South China Sea	Daya Bay	( 1449 )
	Guangzhou Port	( 1441 ),( 1442 )
	Yangjiang Port	( 1443 )
	Maoming Port	( 1444 )
	Hainan Island	( 1445 )
	Correction	( 1446 )

## 2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
13001	1428 ,1429	
13144	1428 ,1429	
13149	1428 ,1429	
21101	1446	
21115	1446	
30401	1432 ,1436	
34002	1430 ,1431	
35001	1430 ,1431 ,1432 ,1433 ,1434 ,1435 ,1436	
35002	1432 ,1433 ,1434 ,1435 ,1436	
35145	1436	
1302	1430 ,1431	
1303	1428	
1305	1430 ,1431 ,1432 ,1433 ,1434 ,1435 ,1436	
41213	1437	
52137	1438	
53452	1439	
54121	1439	
61002	1440	
62151	1440	
65131		1447
66121		1448
2310	1440	
83101		1449
83103		1449
84214	1441 ,1442	
84231	1441 ,1442	
85001	1443	
87001	1444	
04001	1445	
04002	1445	
04401	1445	
04402	1445	
3315	1443 ,1444	
3316	1445	

## Notices to Mariners

### 1428. Bohai Sea – Panjin Port – Aids

(1) Insert the light–buoy named "苏连云港货 2959" in position  $40^{\circ}36'59''.4N, 121^{\circ}59'45''.6E$ , characteristic: "  5s 11".


(2) Insert the AIS virtual navigation mark named "苏连云港货 2959 沉船 AIS 虚拟航标" in position  $40^{\circ}36'59''.4N, 121^{\circ}59'49''.9E$ , characteristic: "  V-AIS".

Chart 13001(1)[2014–1419] 13144(1)[2014–1419] 13149[2014–1419]

1303(1)[2014–1420]

Source Beihai Aids 065/2014

### 1429. Bohai Sea – Panjin Port – Prohibited area

Insert prohibited area joining the following positions and note "临时禁航区":

(1)  $40^{\circ}37'18''.0N, 122^{\circ}00'18''.0E$

(2)  $40^{\circ}36'32''.0N, 122^{\circ}00'18''.0E$  (13149 南图阔交点)

(3)  $40^{\circ}35'00''.0N, 122^{\circ}00'18''.0E$

(4)  $40^{\circ}35'00''.0N, 121^{\circ}59'12''.0E$

(5)  $40^{\circ}36'32''.0N, 121^{\circ}59'12''.0E$  (13149 南图阔交点)

(6)  $40^{\circ}37'18''.0N, 121^{\circ}59'12''.0E$

Chart 13001[2014–1428] 13144[2014–1428] 13149(1,2,5,6)[2014–1428]

Source Yingkou Navigation Notice 020/2014

### 1430. Yellow Sea – Rongcheng Bay – Wreck

Delete "概位 ++ (1930)" in position  $37^{\circ}22'31''.1N, 122^{\circ}34'46''.8E$

Chart 34002[2014–1404] 35001[2014–1404] 1302[2014–1404] 1305[2014–1405]

Source Tianjin Hydrographic Center

### 1431. Yellow Sea – Rongcheng Bay – Obstruction

Insert "  碍 " in position  $37^{\circ}21'45''.2N, 122^{\circ}41'07''.6E$ .

注: 该障碍物长约 30m, 宽约 9m, 高出海底 7m 左右。

Chart 34002[2014–1430] 35001[2014–1430] 1302[2014–1430] 1305[2014–1430]

Source Tianjin Hydrographic Center

#### 1432.Yellow Sea – Shidao Port – Wreck

Delete "(1960)++概位" in position 36°47'52".0N,122°32'19".3E.

Chart 30401[2014-1049] 35001[2014-1431] 35002[2014-1050] 1305[2014-1431]

Source Tianjin Hydrographic Center

#### 1433.Yellow Sea – Shidao Port – Wreck

(1)Delete "永利号概位" in position 36°44'56".2N,122°19'42".0E

(2)Insert "18<sub>3</sub>船" in position 36°45'25".7N,122°18'33".2E.

注:该永利号沉船长约 20m 左右,宽约 7m,呈正坐姿态沉没于海底,呈北偏西-南偏东(约为 340°-160°)走向。船体高出海底约 1.4m。

Chart 35001[2014-1432] 35002[2014-1432] 1305[2014-1432]

Source Tianjin Hydrographic Center

#### 1434.Yellow Sea – Shidao Port – Wreck

(1)Delete "(2004)金达 266" in position 36°43'36".8N,122°18'03".0E.

(2)Insert "18<sub>3</sub>船(2004)" in position 36°43'33".6N,122°18'07".6E.

注:该"金达 266"沉船长约 88m 左右,宽约 27m,呈正坐姿态沉没于海底,走向约为 220°-40°。船艏位于西南方向,船尾位于东北方向,船体高出海底约 2.7m。

Chart 35001[2014-1433] 35002[2014-1433] 1305[2014-1433]

Source Tianjin Hydrographic Center

#### 1435.Yellow Sea – Shidao Port – Wreck

(1)Delete "奥龙 18<sub>3</sub>船(2011)" in position 36°43'21".3N,122°17'21".6E.

(2)Insert "(2011)16<sub>3</sub>船" in position 36°43'22".3N,122°17'22".7E.

注:该"奥龙 18"号船沉没于 2011 年 6 月 27 日,船长约 88m 左右,宽约 20m,呈侧卧姿态沉没于海底,走向约为 240°-60°船艏位于西南方向,船尾位于东北方向,船体高出海底约 4.7m。

Chart 35001[2014-1434] 35002[2014-1434] 1305[2014-1434]

Source Tianjin Hydrographic Center

#### 1436.Yellow Sea – Shidao Port – Wreck

(1)Insert "5<sub>9</sub>船" in position 36°52'47".3N,122°28'03".0E.

(2)Insert "(2011)11<sub>6</sub>船" in position 36°52'28".0N,122°29'00".9E.

注:(1)该沉船长约 23m 左右,宽约 6.5m,大致走向为 30°-210°(呈东北-西南方向),船体高出海底约 3.2m。



(2)该"鲁荣渔 2315"沉船长约 45m 左右,宽约 7m,呈侧卧姿态沉没于海底,走向约为 5°-185° 船艏位于北偏东方向,船尾位于南偏西方向,船体高出海底约 2.7m。

Chart 30401[2014-1432] 35001[2014-1435] 35002[2014-1435]  
35145[2014-1049] 1305[2014-14035]

Source Tianjin Hydrographic Center

#### 1437.Yellow Sea – Guanhe – Wreck

Insert " 概位 " in position 34°14'27".1N,119°37'15".8E.

Note:the wreck is made of iron.

Chart 41213[2010- ]

Source Lianyungang Navigation Notice 100/2014

#### 1438.East China Sea – Zhoushan Islands – Damaodao Northaestwards – Dumpding Ground

Insert limit of dumpding area joining the following position:

(1)29°57'55".7N,122°03'05".4E

(2)29°58'09".7N,122°03'19".2E

(3)29°57'50".5N,122°03'38".4E

(4)29°57'36".6N,122°03'24".4E

Chart 52137[2014-1324]

Source NTM 2014-(49)-1642

#### 1439.East China Sea – Sanmen Bay – Water Intake& Navigation Prohibited Area

1.Insert " 取水口 " in the following position:

(1) 29°06'37".8N,121°38'43".4E

(2)29°06'35".5N,121°38'43".9E.

2.Insert limit of navigation prohibited area joining the following position:

(3)29°06'41".2N,121°38'44".8E

(4)29°06'27".2N,121°38'51".6E

(5)29°06'17".6N,121°38'38".6E

(6)29°06'26".8N,121°38'22".6E

Chart 53452(2;3~6)[2014-788] 54121[2014- ]

Source Taizhou Navigation Notice 038/2014

#### 1440.East China Sea – Approaches to Luoyuan Bay – Wreck

Insert " 概位 " in position 26°22'09".1N,119°57'51".4E.

Note:the wreck is named "闽林航 9" (length 53.8m,width 8.6m). The highest point of wreck when

low tide is about 12 meter above the water surface.

Chart 61002[2014-1252] 62151[2014-1295] 2310[2014-1414]

Source Fuzhou Navigation Notice 053/2014

#### 1441.South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Buoyage


Delete " (1)  甚快 " in position 22°37'42".7N,113°41'14".3E.

Chart 84214[2014-1237] 84231[2014-1237]

Source Guangdong Navigation Warning 0255/2014

#### 1442.South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Lightbeacon

Insert " (2)  闪 5s13m5M " in position 22°37'38".5N,113°41'09".6E.

Chart 84214[2014-1441] 84231[2014-1441]

Source Guangdong Navigation Warning 0255/2014

#### 1443.South China Sea – Yangjiang Port – Zhapo Southwestwards – Wreck

Insert " 概位  据报(2014) " in position 21°21'06"N,111°43'36"E.

Note:the wreck "Guiheyu 80298" sank on 20 November 2014.

Chart 85001[2014-1144] 3315[2014-1415]

Source Guangdong Navigation Warning 0256/2014

#### 1444.South China Sea – Maoming Port – Lighthouse

Insert "  闪 4s11m4M " in position 21°25'43".4N,110°58'40".3E.

Chart 87001[2014-1388] 3315[2014-1443]

Source Western Guangdong Waterway Notice 024/2014

#### 1445.South China Sea – Hainan Island – Approaches to Yangpu Port – AIS

Insert "  AIS " in position 19°43'17".4N,109°10'48".6E.

Note: MMSI Code:4133803

Chart 04001[2014-1062] 04002[2014-1149] 04401[2014-1263]

04402[2014-1221] 3316[2014-1200]

Source Nainan Navigation Warning 0093/2014

#### 1446.Correction

Chinese Version Only.

Chart 21101[2014-896] 21115[2014-896]

## Temporary Notices

### 1447.Taiwan Starit – Xiamen Port – Xunjiang Port – Construction(T)

From 20 May 2013 to 20 May 2015, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°32'09".1N,118°13'48".8E

(2)24°32'04".1N,118°14'00".0E

(3)24°31'41".6N,118°13'48".0E

(4)24°31'46".6N,118°13'37".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly. Tel:13600965010.

**Chart** 65131

**Source** Xiamen Navigation Notice 013,024,030/2013&013,046/2014

### 1448.Taiwan Starit – Xiamen Port – Berth Construction(T)

From 19 November 2013 to 19 May 2015, berth construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°27'12".6N,117°57'04".2E

(2)24°27'34".0N,117°57'09".1E

(3)24°27'28".3N,117°57'36".6E

(4)24°27'06".9N,117°57'32".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly. Tel:15859206818.

**Chart** 66121

**Source** Xiamen Navigation Notice 033/2013&045/2014

### 1449.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Quanwan Harbour – Pier Construction(T)

From 1 October 2014 to 31 December 2015,pier construction is in progress daily 06:00–18:00 within the area bounded by the following position:

(1)22°41'25".7N,114°34'19".6E

(2)22°41'11".4N,114°34'19".6E

(3)22°41'08".6N,114°34'13".1E

(4)22°40'45".1N,114°34'34".0E

Blank Page

(5)22°41'25".6N,114°34'34".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&09.Vessels are not permitted to enter the above area.Mariners are advised to navigate with caution.Tel.: 13679151129&15816854200&13798001537.

**Chart** 83101 83103

**Source** Guangzhou Huizhou Navigation Notice 013/2014

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Chart Press Center. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.